

## Passages uit Reizigerstarieven van 1 februari 2010

- **Geldigheidstermijn van vervoersbewijzen met een open datum (vervoersbewijzen die geen reservering inhouden) (Artikel 3.1.)**

Vervoersbewijzen die geen reservering inhouden, kunnen gebruikt worden op een willekeurige dag gedurende een periode van 61 dagen vanaf en met inbegrip van de dag van uitgifte of de dag die aangegeven staat op het vervoersbewijs.

De voorwaarden die verbonden zijn aan de vervoersbewijzen die uit hoofde van bepaalde kortingstarieven zijn uitgegeven, voorzien een indicatie door de reiziger van de datum van het begin van de geldigheidsduur.

- **Geldigheidstermijn van vervoersbewijzen voor een bepaalde datum en trein (Artikel 3.2.)**

Voor treinen die verplicht gereserveerd moeten worden, kunnen de vervoersbewijzen alleen gebruikt worden voor een reis die op de aangegeven datum en met de aangegeven trein gemaakt wordt. Voor treinen met een optionele reservering of waarvoor niet gereserveerd hoeft te worden, kunnen de vervoersbewijzen gebruikt worden tot de aangegeven datum en voor de aangegeven trein. Als ze niet gebruikt zijn voor de aangegeven trein en datum, blijven ze geldig gedurende de beperkte periode van 61 dagen die aangegeven staat bij punt 3.1 hierboven, voor andere treinen met een optionele reservering of waarvoor niet gereserveerd hoeft te worden, voor hetzelfde traject, zonder plaatsgarantie en zonder mogelijkheid van omwisselen en onder voorbehoud van het respecteren van de eventuele voorwaarden met betrekking tot het nemen van de trein en de gebruiksvoorwaarden van het gebruikte tarief.

Een vervoersbewijs dat geldig is voor een trein waarvoor een verplichte reservering geldt, kan niet gebruikt worden op een trein met een optionele reservering of waarvoor geen reservering nodig is.

- **Gebruikstermijn van vervoersbewijzen (Artikel 3.3.)**

Het traject moet binnen 24 uur na afstempeling afgerond zijn of, in geval van een e-ticket, binnen 24 uur na de aangegeven vertrektijd. In geval van een stop onderweg van meer dan 24 uur, of als de vermeerdering van de stoppen de beperkte geldigheidsduur van het vervoersbewijs overschrijdt, wordt het traject opgedeeld in zoveel trajecten als hiervoor nodig zijn. Hieruit volgt de uitgifte van vervoersbewijzen die elk specifiek gebruikt worden voor de hierboven opgegeven periode.

- **Afstempeling van vervoersbewijzen (Artikel 3.4.)**

Alvorens plaats te nemen in de trein, moet de reiziger voor vertrek voor elk traject het vervoersbewijs of de vervoersbewijzen met betrekking tot dit traject afstempelen bij de stempelautomaten die beschikbaar zijn in de stationsgebouwen of bij de stoppunten.

Het afstempelen bestaat uit:

- > of het inkepen of afdrukken van de datum en de code van het station van instappen,
- > of een driehoekige indruk met de naam van het station van opstappen, de datum en de tijd.

Alleen afgedrukte tickets en e-tickets hoeven niet verplicht afgestempeld te worden voor de reiziger plaats neemt in de trein.

Als het begin van het traject zich bevindt op een station van de regio Ile-de-France en het traject via Parijs loopt, moet de reiziger zijn vervoersbewijs opnieuw afstempelen bij vertrek vanaf het station met de lijnen vanaf Parijs. Als de reiziger in het bezit is van een retourvervoersbewijs moet de reiziger het

vervoersbewijs voor het begin van de retourreis opnieuw afstempelen. In het geval van een vrijwillige stop tijdens het traject (binnen de beperkingen die aangegeven staan bij punt 3.3), moet het vervoersbewijs dat hiermee overeenkomt, opnieuw afgestempeld worden bij vertrek vanaf het station van de stop.

In geval van een stop die zich voordoet bij het wisselen van treinen als dat nodig is om de reis te kunnen voortzetten (binnen de beperkingen die aangegeven staan bij punt 3.3), als de reiziger meerdere vervoersbewijzen voor dezelfde reis gebruikt, dan moet de reiziger deze allemaal afstempelen op het station waar het eerste traject begonnen wordt.

In geval er geen stempelautomaat aanwezig is, moet de reiziger zelf contact zoeken met de conducteurs.

Het hele traject moet uitgevoerd worden in de richting die aangegeven is op het vervoersbewijs. Dientengevolge moet in het geval van het traject met heen- en retourreis, het gedeelte dat overeenkomt met het heen traject gebruikt worden vóór het gedeelte dat overeenkomt met het retourtraject. De reiziger mag zich begeven van het ene naar het andere punt dat op de reisbeschrijving staat van zijn vervoersbewijs via een andere kortere route, onder voorbehoud dat hij/zij zich houdt aan de eventuele bijzondere voorwaarden van toegang tot de genomen treinen en aan de bijbehorende voorwaarden van een eventuele reductie.

- **Controle van vervoersbewijzen en regularisatie - Volume 1**

### Hoofdstuk 4 -

- **Controle (Artikel 4.1.)**

Reizigers moeten hun vervoersbewijs/vervoersbewijzen in de treinen en op de stations bij elke aanvraag tonen (in geval van gebruik van een e-ticket moet de reiziger een bevestiging of een kaart die compatibel is met een e-ticket laten zien) aan conducteurs van de SNCF. Reizigers met een op naam afgedrukt ticket of een e-ticket moeten een identiteitsbewijs kunnen tonen. Houders van open kortings- of abonnementskaarten moeten deze kaarten samen met hun vervoersbewijs/vervoersbewijzen (of aanvullend e-ticket) kunnen tonen. Men kan gevraagd worden ook een identiteitsbewijs te overleggen. Als bij het gebruik van het tarief (of bij gebruik van een e-ticket) het door de reiziger kunnen tonen van een identiteitsbewijs verplicht is en een dergelijke identificatie met foto waaruit de identiteit onomstotelijk vast te stellen is, om welke reden dan ook niet mogelijk is, heeft SNCF het recht het maximaal geldige tarief voor het vervoersbewijs in rekening te brengen voor de geleverde prestatie. Als de reiziger deze regularisatie niet accepteert, dan krijgt de reiziger een proces-verbaal.

Voor elke door de conducteur verrichte inning heeft de reiziger recht op een ontvangstbewijs dat, in voorkomend geval, recht geeft op een vervoersbewijs. Om interne analyses te kunnen uitvoeren over de voorwaarden van uitgifte van zijn tickets, verricht de SNCF de intrekkingen en wijzigingen van tickets aan boord van de treinen.

- **Reizigers in overtreding (Artikel 4.2.)**

Elke reiziger die zich in een gecontroleerde ruimte of in een trein bevindt en de conducteur geen geldig vervoersbewijs kan overleggen of die een vervoersbewijs overlegt dat niet geldig is in de zin van de voorschriften van de huidige reizigerstarieven en van het aangepaste decreet onder nummer 730 van 22 maart 1942, is in overtreding.

- **Tarief aan boord (Artikel 4.4.)**

De reiziger zonder vervoersbewijs of met een ongeldig vervoersbewijs die zichervoegt bij een conducteur en hem op de hoogte stelt van deze onregelmatigheid voordat hij in de trein stapt of hoogstens enkele minuten na vertrek van de trein uit het station waar de reiziger is ingestapt, kan (uit coulance) volgens de voorwaarden van het Tarief aan boord inclusief de kosten van het verstrekken van een ticket aan boord, een kaartje kopen.

Het Tarief aan boord is gebaseerd op de prijs van de vervoersbewijzen die aan de kassa van stations verkocht worden, verhoogd met een toeslag om rekening te houden met de extra kosten voor verkoop bij instappen of aan boord. De toegepaste forfaitaire bedragen worden aangegeven op het prijzenoverzicht.

• **Coulanceregels met betrekking tot voorwaarden van het Tarief aan boord (Artikel 4.5.)**

Het regulariseren aan de voorwaarden van het Tarief aan boord houdt de directe betaling in

van het verschil tussen het te betalen tarief en het betaalde tarief verhoogd met een toeslag volgens de regels van het Tarief aan boord, voor elke onregelmatige situatie die door de reiziger zelf gesignaleerd wordt vóór de controle.

• **Controle en boetetransactie (Artikel 4.6.)**

Op het moment van controle hebben reizigers in een onregelmatige situatie die zich niet hebben vervoegd bij een conducteur in de omstandigheden zoals gedefinieerd werd bij punt 4.4, de mogelijkheid om hun situatie te regulariseren door de onmiddellijke betaling, als transactie, van een forfaitaire schadevergoeding vermeerderd met het eventueel te weinig betaalde bedrag voor het ticket. Het bedrag van de forfaitaire schadevergoeding, ongeacht de aard van de genomen trein, is afhankelijk van de tarifaire afstand van het traject en van de aard van het strafbare feit. Deze bedragen staan vermeld op de prijslijst.

De reiziger is de forfaitaire schadevergoeding verschuldigd. Als de reiziger het bedrag dat hij/zij verschuldigd is, niet direct kan of wil betalen en dus de voorgestelde transactie weigert, wordt er door de conducteur een proces-verbaal opgemaakt van het strafbare feit. De reiziger beschikt over de bij wet bepaalde termijn:

> voor het betalen van het bedrag van de transactie;  
> of voor het indienen van een gemotiveerd bezwaarschrift bij de SNCF, via de officier van justitie.

Als de betaling niet binnen de wettelijk toegestane termijn en zonder het indienen van een bezwaarschrift is uitgevoerd, is de reiziger onderworpen aan strafvervolgning conform de bepalingen van de artikelen 529-3 tot 529-5 van het Franse wetboek van strafrecht.

**Omwisselen van vervoersbewijzen: Definitie en acceptatietermijn - Volume 1 Hoofdstuk 5 -**

• **Definitie en acceptatietermijn (Artikel 5.1.)**

Omwisselen bestaat uit het volledig of gedeeltelijk aanpassen van onderdelen van de reis. Hiervoor moet een nieuw vervoersbewijs afgegeven worden. In het geval van een e-ticket hoeft de reiziger die een wijziging aanvraagt,

de nieuwe bevestiging van het e-ticket niet af te drukken (met uitzondering van omwisselingen op [www.voyages-sncf.com](http://www.voyages-sncf.com) waar opnieuw afdrukken wel noodzakelijk is). In dit geval moet de reiziger in staat zijn om de oorspronkelijke bevestiging van het e-ticket te overleggen.

De omwisseling wordt ten laatste in de 60 dagen na de datum van reservering of het begin van het gebruik van het vervoersbewijs geaccepteerd. Daarna zijn de vervoersbewijzen niet langer om te wisselen (noch terug te betalen, conform punt 6.2 van het hoofdstuk Terugbetaling). Voor sommige tarieven zijn er bijzondere of meer beperkende voorwaarden van kracht.

De vervoersbewijzen kunnen omgewisseld worden aan de stationsloketten en in de SNCF-kiosken. Vervoersbewijzen die gekocht zijn bij een officieel erkend reisbureau mogen eveneens omgewisseld worden bij het officieel erkende reisbureau, bij stationsloketten en SNCF-kiosken. E-tickets kunnen omgewisseld worden op de website [www.voyages-sncf.com](http://www.voyages-sncf.com), bij stationsloketten en in SNCF-kiosken, bij officieel erkende reisbureaus, bij de Ligne Directe en automatische snelwisselpunten.

• **Omwisseling van een vervoersbewijs met reservering (Artikel 5.2.)**

In de treinen waarvoor verplicht gereserveerd moet worden (Artikel 5.2.1).

Een vervoersbewijs met reservering kan omgewisseld worden tenzij er tegengestelde bepalingen opgenomen zijn in de kortingstarieven:

> zonder kosten (met uitzondering van eventuele kosten van het reisbureau), mits dit ten laatste de dag voor vertrek van de trein verzocht wordt bij alle stationsloketten of SNCF-kiosk of bij officieel erkende reisbureaus;  
> met toepassing van een forfaitaire inhouding zoals vermeld staat op de prijslijst als dit verzocht wordt op de dag van vertrek en tot een uur voor vertrek van de trein;

> als de trein eenmaal vertrokken is, kunnen tickets niet omgewisseld worden. Desalniettemin kan het ticket omgewisseld worden tot één uur voor vertrek van de trein, met toepassing van een forfaitaire inhouding per traject en per persoon, volgens de prijslijst voor de volgende trein en voor een zelfde traject of inbegrepen in het oorspronkelijke traject. Deze omwisseling kan echter alleen plaatsvinden bij stationsloketten en SNCF-kiosken op de plaats van vertrek, maar niet bij reisbureaus.

De voorwaarden voor omwisseling van een e-ticket zijn dezelfde als die van het verkregen tarief voor het e-ticket.

In de treinen waarvoor optioneel gereserveerd kan worden (Artikel 5.2.2). Een vervoersbewijs met reservering kan omgewisseld worden tenzij er tegengestelde bepalingen opgenomen zijn in de kortingstarieven:

> zonder kosten vóór vertrek van de trein,

> na vertrek van de trein met een inhouding van 50% voor vervoersbewijzen die uitgegeven zijn voor het tarief

Normal, Abonnement Fréquence, Militaire en met een inhouding van 100% voor de overige tarieven.

In het geval van een ticket met een reservering die te gebruiken is voor een trein met

optionele reservering, kan de reiziger zonder het vervoersbewijs te hoeven omwisselen, een nieuwe reservering voor het nemen van een trein met optionele reservering voor hetzelfde traject verkrijgen tot het einde van de gebruikstermijn die

op het ticket aangegeven staat.

Ter compensatie moet de reiziger de prijs van de nieuwe reservering betalen.

Bijzonderheden voor de Pro-tarieven die bestemd zijn voor zakelijke reizigers: TGV Pro, Téoz Pro, Lunéa Pro, Fréquence en de Forfait-abonnees (Artikel 5.2.3).

Het omwisselen van een vervoersbewijs dat uitgegeven is voor het nemen van een trein waarvoor gereserveerd moet worden, is gratis<sup>(1)</sup> tot één uur voor

vertrek van de trein waarvoor oorspronkelijk gereserveerd is. Het omwisselen is ook mogelijk zonder kosten, onderweg (via het

telefoonnummer 3635) tot 30 minuten na het vertrek van de trein, en

tot twee uur na vertrek vanaf de vertrekplaats bij stationsloketten of SNCF-kiosk voor een andere trein op dezelfde dag en voor een traject dat identiek is of inbegrepen is in het oorspronkelijke traject. Na deze termijn zijn tickets niet meer om te wisselen.

(1) In de 2e klas tijdens de spits, als de toepasselijke prijs voor de genomen TGV hoger is dan die van toepassing is op de TGV waarvoor een plaats gereserveerd is, wordt het prijsverschil aangerekend na toepassing van de korting waarop de abonnee recht heeft.

Bijzonderheden van het Prem's-tarief en afgedrukte tickets (Artikel 5.2.4).

Prem's-tarieven kunnen niet omgewisseld worden. De afgedrukte tickets kunnen na afgifte niet omgewisseld worden.

• **Omwisseling van een vervoersbewijs zonder reservering (Artikel 5.3.)**

Vóór het begin van de geldigheidstermijn van een vervoersbewijs zonder reservering, kan deze omgewisseld worden zonder kosten. Tijdens de geldigheidstermijn kan een vervoersbewijs zonder reservering zonder kosten omgewisseld worden voor het verkrijgen, voor het gehele traject of een deel daarvan, van een vervoersbewijs met reservering, een kleine verkort of een upgrade. In de overige gevallen is een inhouding van 10% van toepassing.

**Restitutie: Definitie en principes - Volume 1 Hoofdstuk 6 -**

• **Definitie en principes (Artikel 6.1.)**

Het betreft een volledige annulering van een vervoersbewijs.  
De restitutie van vervoersbewijzen die volledig ongebruikt zijn, kan aangevraagd worden:

> op elk willekeurig station of bij elke willekeurige SNCF-kiosk als het vervoersbewijs is uitgegeven op een verkooppunt van de SNCF. Voor e-tickets geldt dat restitutie kan worden aangevraagd bij stationsloketten en SNCF-kiosken. De restitutie kan ook aangevraagd worden op [www.voyages-sncf.com](http://www.voyages-sncf.com) en bij Ligne Directe in geval het vervoersbewijs met een creditcard is betaald.

> uitsluitend bij een reisbureau dat het vervoersbewijs heeft afgegeven, mits dit een officieel erkend reisbureau betreft. Voor vervoersbewijzen met reservering kunnen gereserveerde plaatsen echter terug ter beschikking gegeven worden in het station of SNCF-kiosk en deze kunnen hierna gerestitueerd worden door het uitgevende reisbureau.

Het bedrag vanaf wanneer een vervoersbewijs restitueerbaar is, staat vermeld op de prijslijst.  
Elk vervoersbewijs waarvan het bedrag gelijk aan of minder is dan dit bedrag, is niet restitueerbaar.

Er wordt geen enkele gedeeltelijke restitutie gegeven na het begin van het traject voor het verlaten van het reisschema.

Voor sommige kortingstarieven zijn er bijzondere of meer beperkende voorwaarden van kracht.

De voorwaarden voor restitutie van een e-ticket zijn de voorwaarden van het verkregen tarief voor dat e-ticket.

Alleen originele vervoersbewijzen komen in aanmerking voor restitutie.

In geen enkel geval wordt restitutie verleend of worden duplicaten uitgereikt in het geval van gestolen of verloren vervoersbewijzen.

#### • Restitutietermijn (Artikel 6.2).

Restitutie wordt verleend, voor de tarieven waarvoor dit geldt, ten laatste in de 60 dagen volgend op de datum van reservering of in de 60 dagen van geldigheid van het vervoersbewijs voor treinen met een optionele reservering of waarvoor niet gereserveerd hoeft te worden. Na deze termijnen kunnen de vervoersbewijzen niet meer gerestitueerd worden.

In het uitzonderlijke geval waarbij een reiziger gedwongen wordt zijn/haar reis te annuleren terwijl hij/zij het vervoersbewijs al heeft afgestempeld, moet de aanvraag voor restitutie onmiddellijk bij het station gedaan worden, anders wordt het vervoersbewijs ongeldig. Als de restitutie niet onmiddellijk gedaan kan worden, wordt het vervoersbewijs door een commercieel medewerker van het station van een aantekening voorzien waardoor restitutie op een later moment mogelijk is.

#### • Restitutie van een vervoersbewijs met reservering (Artikel 6.3).

In de treinen waarvoor verplicht gereserveerd moet worden (Artikel 6.3.1):

Een vervoersbewijs met reservering kan gerestitueerd worden, tenzij er tegengestelde bepalingen opgenomen zijn in de kortingstarieven:

> zonder kosten mits de restitutie aangevraagd wordt ten laatste de dag voor vertrek;

> met een forfaitaire inhouding die aangegeven staat op de prijslijst, mits de restitutie aangevraagd wordt op de dag van vertrek en ten minste voor de vertrektijd van de trein;

> als de trein eenmaal vertrokken is, kunnen de tickets niet meer gerestitueerd worden.

In de treinen waarvoor optioneel gereserveerd kan worden (Artikel 6.3.2):

Een vervoersbewijs met reservering kan gerestitueerd worden, tenzij er tegengestelde bepalingen opgenomen zijn in de kortingstarieven:

> zonder kosten mits de restitutie aangevraagd wordt, ten laatste op de dag van vertrek en ten minste voor het vertrek van de trein;

> na vertrek van de trein met een inhouding van 50% voor vervoersbewijzen die uitgegeven zijn voor het tarief

Normal, Abonnement Fréquence of Militaire. Voor de overige tarieven kunnen de tickets

niet meer gerestitueerd worden.

Bijzonderheden met betrekking tot het Pro-tarief dat bestemd is voor zakelijke reizigers (Artikel 6.3.3).

> Pro-tarief "TGV Pro, Téo Pro, Lunéa Pro, Fréquence":

De restitutie van een vervoersbewijs dat uitgegeven is voor het nemen van een trein waarvoor gereserveerd moet worden, is zonder kosten mogelijk tot de dag van vertrek vóór de vertrektijd. Restitutie wordt ook zonder kosten verleend tot twee uur na vertrek van de trein bij de stationsloketten en kiosken op het station van vertrek.

> Forfait-abonnees:

Vóór de vertrektijd van de trein zijn reserveringen restitueerbaar onder voorbehoud dat het bedrag dat gerestitueerd moet worden, hoger is dan het minimumbedrag dat aangegeven staat op de prijslijst. Na de vertrektijd van de trein zijn de reserveringen niet meer restitueerbaar.

Bijzonderheden van het Prem's-tarief en afgedrukte tickets (Artikel 6.3.4).

Prem's-tarieven kunnen niet gerestitueerd worden. Afgedrukte tickets zijn restitueerbaar voordat ze bewerkt zijn. Zodra ze uitgegeven zijn, kunnen ze niet meer gerestitueerd worden.

#### • Restitutie van een vervoersbewijs zonder reservering (Artikel 6.4).

Een vervoersbewijs zonder reservering kan gerestitueerd worden met aftrek van een inhouding van 10%.

Dat geldt ook als de reiziger een vertrekdatum heeft aangegeven.

**Bagage – Volume 4 -**

#### • Acceptatie van handbagage (Artikel 4.2).

Alle bagage die meegenomen wordt in de trein, moet voorzien zijn van de gegevens van de reiziger. Deze gegevens moeten zichtbaar aangebracht zijn en moeten de voor- en achternaam van de reiziger bevatten. Alle voorwerpen die niet voorzien zijn van de gegevens van de reiziger, worden beschouwd als verdacht en kunnen door de beveiligingsdiensten vernietigd worden. Personen die niet voldoen aan deze verplichting, kunnen een boete opgelegd krijgen van een bedrag dat vermeld staat op de prijslijst en worden bovendien de toegang tot de trein ontegensd.

Koffers, reistasen en rugzakken worden geaccepteerd als handbagage

als hun toestand, het sluiten, de grootte en het gewicht ervan het mogelijk maakt dat de handbagage zonder risico op beschadiging en zonder problemen geplaatst kan worden in de daarvoor bestemde bagageruimte in de reizigerswagons, onder voorbehoud van de verboden en beperkingen die vermeld staan in het aangepaste decreet van 22 maart 1942 met betrekking tot de Spoorweggpolitie. In het bijzonder mag de reiziger in geen enkel geval de doorgang in de gangpaden of de toegang tot coupés en wagons belemmeren door te veel en te grote bagage.

Hieronder staan artikelen die ook geaccepteerd worden als handbagage onder dezelfde

voorwaarden als hierboven vermeld staat. Elke reiziger mag hiervan één exemplaar meenemen in alle

treinen, met inbegrip van de TGV:

> fietsen, onder voorbehoud dat deze opvouwbaar zijn of dat hun wielen gedemonteerd kunnen worden en dat ze verpakt zijn in beschermhoezen van maximaal 1,20 m x 0,90 m.

Er kunnen altijd bijzondere bepalingen van toepassing zijn voor groepen;

> ski's, buggy's;

> surfplanken of waterski's in een beschermhoes van maximaal 1,20 m x 0,90 m;

> handmatige of elektrische rolstoelen voor mindervaliden.

Deze personen, of ze nu tijdens de reis al dan niet in hun rolstoel blijven zitten, mogen hun rolstoelen bij zich houden.

#### • Verantwoordelijkheid (Artikel 4.9).

Handbagage (Artikel 4.9.1).

De SNCF neemt geen enkele verantwoordelijkheid voor wat betreft handbagage die onder de exclusieve hoede van de reiziger blijft, zelfs als deze in de hiervoor bestemde ruimtes geplaatst wordt, achterin of in het midden van de wagon, behalve indien bewezen kan worden dat het een fout van de SNCF betreft.

Bovendien is de SNCF niet verantwoordelijk voor bagage of handbagage die verloren raakt op de terreinen van de Spoorwegen, tenzij bewezen wordt dat het de fout van de SNCF is.

Als een dergelijke fout bewezen wordt,  
kan het bedrag van de aansprakelijkheid  
dat door de SNCF vergoed moet  
worden, in geen enkel geval de helft van  
het vaste bedrag voor elk type bagage  
overschrijden volgens artikel 5 Volume 6  
Beperkte aansprakelijkheid.